滿漢合璧新約聖書

4969/3

吾主耶穌基督新約聖書

卷一

ᠪᠡᠳᠡᠷᠬᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠤ ᠰᠢᠨ ᠡ ᠭᠡᠷᠡᠴᠢᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠨᠣᠮ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ

ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ

49.613
1
(1-2)

吾主耶穌基督新約聖書

ᠪᠢᠳᠡᠨᠢ ᠤᠨ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠲᠡᠩᠭᠡᠷᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠭᠡᠷᠡᠯᠲᠦ ᠤᠨ ᠤᠯᠠᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠤᠨ ᠨᠣᠮ

卷一

ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠬᠡᠰᠡᠭ

中央民族學院圖書館藏書

妻生所羅門 所羅門生羅波暗 羅波暗生亞比亞 亞比亞
得氏生阿伯阿伯生 拿順 拿順生撒們 撒們娶喇合氏生
生拿順 拿順生撒們 撒們娶喇合氏生波士 波士娶路
法勒士生以士嵒 以士嵒生亞蘭 亞蘭生亞米拿達
雅各生猶大 猶大因大馬氏生法勒士撒拉
兄弟

第一章

馬太傳福音書

我主耶穌基督之新遺詔書 第一卷

耶穌基督　考其世系　自亞伯拉罕至大闢十四代

雅各　雅各生約瑟　是爲馬利亞之夫　馬利亞生耶

亞金生以律　以律生以利亞撒　以利亞撒生馬担　馬担生

生以利亞金　以利亞金生亞所生撒鐸　撒鐸生亞金

亞生撒拉鐵　撒拉鐵生所羅把伯　所羅把伯生亞比鬱　亞比鬱

時約西亞生耶哥尼　耶哥尼兄弟　民徙巴比倫後

烏西亞生亞門　亞門生約西　約西生馬拿西　馬拿西

生馬拿西　亞門生約担　約担生亞哈士　亞哈士生希西家　希西家

生亞撒　亞撒生約沙法　約沙法生約蘭　約蘭生烏西亞

先知所言應矣曰

以將救其民於罪惡中

彼必生子

如是主托

感於聖神也

可名曰耶穌

大闢之裔約瑟其取爾妻馬利亞以歸勿疑蓋所孕者

思念間

主之使者見夢曰

其夫約瑟義人也

不欲顯辱之

而欲私休之

爲約瑟所聘未

感聖神而孕

基督

耶穌基督之生

其事如左母馬利亞

自大闢至民見徙巴比倫時

亦十四代

自民徙巴比倫時至

摩耶路撒冷皆然乃召祭司諸長民間士子
方見其星故來拜之希律王聞而懼
自東方至耶路撒冷曰生而爲猶太人王者安在我在東
希律王時耶穌既生於猶太伯利恒有博士數人

第二章

未與同室及生豕子則名曰耶穌
取之以歸
約瑟寤遵主使者命
我焉
人稱其名以馬內利
處女孕而生子

入室 見嬰兒及母馬利亞 俯伏拜嬰
至嬰兒所居則止其上 博士見星
喜不自勝 敢竇盒以黃
勤訪嬰兒遇則告我我亦將往拜 博士聞命而行 忽東方所見之星前導
詳問星見之時 遂遣之往伯利恒云爾往
牧我以色列民之君 於是希律密召博士
地伯利恒乎 在猶大郡中爾非最小者 蓋將有君於爾是出以
猶太伯利恒 昔先知載曰 猶大
問曰基督當何處生 命曰

怒甚遣人將伯利恒境內所有之嬰
孩及其境內二歲以下之男子盡殺
之蓋照當時希律知爲博士所賣
矣

寓彼至希律薨

召吾子出埃及

應主托先知言云

約瑟遂起攜嬰及母夜往埃
及寓彼待希律將索嬰
孩殺之蓋照主托先知言云
我召吾子出埃及

既歸

約瑟既起攜嬰及母歸
主之使者見夢於約瑟曰
令勿反見希律
則由他途而歸
蓋希律將索嬰孩之命矣約瑟遂
起攜嬰及母歸
以色列地
夢中得默示
沒藥諸物獻
博士
金乳香

至 色列地 懼不敢往 但夢中得默示 名拿撒勒居之 應諸先知言云 故歸加利利境 因亞基老於猶太繼父希律爲王 已死矣 約瑟遂起攜嬰及母 至以 約瑟 曰起攜嬰及母往以色列地蓋欲害嬰兒命者 既斃 主之使者 在埃及 現夢於 哭重憂之聲 拉結氏哭 以無存故 而不受慰 知耶利米言應矣 其言曰 在拉馬聞悲泣哀 於是先 按其詳聞博士時凡二歲以下者殲之

見哉喇噴嚇嘟嘟哉人多就己受洗
ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠢ ᠪᠠᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠠᠪᠴᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ

各言己罪 在約但受洗於約翰
ᠪᠤᠷᠤᠭᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠢ ᠬᠦᠯᠢᠶᠡᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠤᠨᠳᠤᠷ ᠳᠤ ᠶᠣᠬᠠᠨ ᠤ ᠵᠤᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠤᠰᠤᠨ ᠳᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ

斯時 耶路撒冷猶太
ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠤ ᠴᠠᠭ ᠲ ᠶᠡᠷᠦᠰᠠᠯᠢᠮ ᠪᠠᠯᠭᠠᠰᠤ ᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠤᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠭ

及約但四方咸出
ᠪᠠᠨ ᠶᠣᠬᠠᠨ ᠤ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠨ ᠪᠦᠬᠦᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠤᠨᠳᠤᠷ ᠳᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ

束皮帶
ᠪᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠢᠨᠡᠷ ᠢᠶᠡᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ

食則蝗蟲野蜜
ᠪᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠢᠨᠡᠷ ᠢᠶᠡᠨ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ

此人乃
ᠡᠨᠡ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠨᠢ

爾宜悔改
ᠲᠠᠨᠤ ᠨᠠᠷ ᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠴᠢᠭᠠᠳ ᠤᠨᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠳᠠᠵᠤ

維時施洗約翰至猶太野言曰
ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠤ ᠴᠠᠭ ᠲ ᠮᠥᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠤᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠢ ᠪᠠᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠤᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠨᠳᠤᠷ ᠳᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠵᠤ

第三章
ᠭᠤᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠦᠯᠦᠭ

人將呼之爲拿撒勒人矣
ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠢ ᠨᠠᠵᠠᠷᠧᠲ ᠤᠨ ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠭᠡᠵᠦ ᠳᠤᠭᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃

自加利利至約翰受洗就約翰受洗

而燒、糠以不滅之火

毅入倉

時耶穌

約翰辭曰

但

其手執箕

盡簸厥禾場斂

爾

其履我亦不堪提

更勝於我

伸爾悔改

即所之委火夫我以水施洗

但後我來者

彼將以聖神及火施洗

今斧置樹根

凡樹不結善菓者

祖也

吾語爾

上帝能使此石爲亞伯拉罕子孫焉

故當結菓以彰悔改

誰示爾避後日之刑乎

曰蝮類乎

夜 饑 試者就之 曰 爾若上帝子
聖神引耶穌適野 見試於魔鬼
耶穌禁食四十日

第四章

喜悅者也

自天有聲云 此我愛子 我所

天爲之開

見一 ㄓ之神如鴿降 臨其上

耶穌受洗 由水而上

乃許之

耶穌曰 今姑吾許吾 儕當如是以盡禮

我應受洗於爾

爾反就我乎

爾之上帝獨崇事焉
ᠮᠠᠨᠳᠤ ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠲᠡᠩᠷᠢ ᠪᠤᠭᠤᠳᠠ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ

人如漁魚焉　遂棄網　從耶
安得烈二人施罟於海蓋漁者也　耶穌曰從我　我將使爾漁
之　耶穌遊加利利海濱　見西門稱彼得與其兄弟
已見大光　居死地陰翳者　有光射
大利其地沿海　乃約但河上異邦之加利利
利境　應先知以賽亞言云
利利　去拿撒勒　至迦百農居焉　由此而往復
魔鬼離耶穌天使至而服事之　耶穌
自是耶穌言　曰　爾宜悔改天國邇矣

耶穌見衆登山而坐門徒既集

第五章

耶穌撒冷猶太約但外羣衆從焉

耶路撒冷猶太約但外羣衆從焉

耶穌路撒冷猶太約但外羣衆從焉

耶穌見衆登山而坐門徒既集

有貧病疾苦患鬼顛癇癱瘋者人攜就耶穌

耶穌醫之時加利利低加波利

耶穌周流加利利在諸會堂教誨傳天國福音醫民疾病

耶穌招之即別父離舟

見西比太子雅各與兄弟約翰二人偕父西比太在舟補網

以從

當欣喜歡樂 以在天國得賞者大也 蓋人
詐窘逐惡言誹謗者
福矣
者 福矣 以天國乃其國也 爲我而受人詬
和平者 福矣 以其將稱爲上帝子也
矜恤也 爲義而見窘逐
清心者 福矣 以其將見上帝也
福矣
饑渴慕義者 矜恤者
其將得士也 以其將得飽也
以其將受慰也 溫柔者 福矣 以
哀慟者 福矣 虛心者 福矣
啓口教之曰 以天國乃其國也

律法一點一畫不能廢皆得成焉

壞之乃以成之

我誠告爾

天地未廢

也

歸榮爾天父焉

勿以我來壞律法及先知

我來非以

如是爾光當照乎人

伸見爾善行

人燃燈

不置斗下

乃在臺上者

猶建邑於山

普照家人也

耳

爾乃世之光

不能隱藏

復之

後必無用

惟棄於外

爲人所踐

爾

如地之鹽

失其味

何以

拉加澤利西國譯者人之詞也

欲獻禮物於壇上而記兄弟與爾有憾

難免乎公會 詈兄弟曰魔利者 難免乎地獄之火

殺則難免乎刑官 然我語爾 無故怒兄弟者

難免乎刑官 詈兄弟曰拉加者

斷不進於天國也 爾聞古者有言勿殺

我語汝 倘爾之義 無以加乎士法利賽人之義

者 在天國必謂之至微 在天國必謂之大矣

遵此誡而教人者 又以是教人

故 毀此誡至微之一

設也右手陷爾於罪則斷而去之寧百體失一勿全身投地獄

而委之

爾聞之設也右目陷爾於罪則抉而委之寧百體喪一勿全身投地獄

設也右目陷爾於罪則抉而委之寧百體失一勿全身投地獄

爾聞之矣惟我語汝見色而好之者心已淫矣

爾聞之設也右目陷爾於罪則抉而委之寧百體喪一勿全身投地獄

爾聞之矣惟我語汝見色而好之者心已淫矣

賞罰不能出彼也古者有言勿淫

賞罰不能出彼也古者有言勿淫

發爾於隸遂下囹圄我誠告爾

宜與和恐送爾於士師

後獻禮物可也訟爾者猶在途間急

則留禮物於壇前先和乃兄弟

一髮不能自爲黑白也

耶路撒冷大君之京師也勿指首而誓

而誓地乃其足凳也

勿指天而誓天乃上帝座也勿指地

者必守之

惟我語汝概勿誓

亦行淫也又聞古者有言毋背誓願指主而誓願

是使之有淫行也惟我語汝非姦故而出妻

娶所出之妻者又言若人出妻則以離書與之

全身投地獄

者　善視之　陷害窘逐爾者爲之祈禱
如此　則可　惟我語汝　勿却　憾爾
敵爾者　愛之詛爾者　祝之　爾聞有言同人愛之敵者憾之
則偕行二里　求爾者與之　借爾者
外服衣亦聽取之　有人强爾行一
矩向之　有人訟爾　欲得爾裏
惟我語汝　勿敵惡　有人批爾右頰轉左
也　爾聞有言　目償目齒償齒
財之言惟是是否否　過此　則由惡起

則不獲爾天父之賞矣　故
施濟時　勿令吹角
衒勿人前施濟故令人見之若然
爾天父之賞安在

第六章

故爾當純全若爾天父焉
有何過人耶　稅吏不亦如是乎
稅吏不亦如是乎
爾獨友於
爾而愛愛爾者
有何賞
蓋天父以日照夫善不善
爲天父之子
以雨

乃得聲聞也　勿效之　蓋未求之先爾所需者爻已知
以報爾　爾祈禱時語勿反覆如異邦人　彼以爲言多
密室　閉門祈隱微之父　彼已得其賞矣
我誠告爾　爾祈禱時宜於
喜立會堂衢祈禱　令人見之
施濟隱矣爾父監於隱者將顯以報爾　爾祈禱時毋若僞善
惟施濟時　勿使左手知右手所爲　如是則爾之
我誠告爾　爾祈禱時毋若僞善
彼已得其賞矣
於前　若僞善者在會堂街巷求榮於人

我誠告爾　彼已得其賞矣　惟禁食時　膏首曠面
變色　以禁食示人　爾不免人過　天父亦
不免爾過　爾禁食時　毋若僞善作態容　彼
爾過　爾免人過　天父亦免
及世世固所願　天父亦免
伸勿我試　爾免人過　天父亦免
捄我出惡　以國權榮皆爾所有　妥
錫我　我免人負　爾旨得成在地若天
爾國臨格　求免我負　所需之糧今日
之　是以祈禱云　吾父在天　願爾名聖

輕彼 爾不能事上帝又事財貨也 我語

一人事二主者未之有也或惡此 爾光若暗

則全身暗 目瞭則全身光 其暗大哉

照於身者目也 目旺 夫燭

蓋爾財所在爾心亦在焉

蠹不食銹不壞盜不穴不竊之處 惟積財於天

之父 爾父監於隱者將賜以報爾也 勿積財於

地 蠹食銹壞盜穴而竊之處 乃現於隱微

勿以禁食現於人

上帝猶衣被之若此況爾小信者乎

其衣不及此花之一　且夫野草今日尚存明日投爐

我語汝　富所羅門榮華之極　故

試思野有百合花如何而長　不勞不紡

能以思慮延命一刻乎　曷爲衣服慮耶

之　爾豈不貴於鳥乎　爾曹誰

觀飛鳥　不稼不穡　無積無廩　天父且養

以衣　汝　勿慮生何以食何以飲　身非大於糧

生非大於衣乎試　身何

目中有草芥爾視之而已目中有梁木不自覺何歟

爾度人若何則見度亦如是且夫兄弟

勿議人則不議於人爾議人若何則見議亦如是

第七章

明日之慮慮於明日今日之勞勞於今日足矣

則此物自加諸爾故勿爲明日慮

惟上帝之國與義是求

此皆異邦人所求天父知爾需之

勿慮何以食何以飲何以衣

善物賜求之者乎
爾欲人施諸己
爾曹雖不善
尚知以善物與子
何況天父不以
則啓之　凡求者
得也尋者
遇也叩門者
啟也
求
爾中孰有子
求餅而與之石求魚而與之蛇乎
則與
尋
則爾遇之
叩門
恐彼踐之轉而噬爾
勿以珍珠委豕
勿以潔物投狗
見以去兄弟目中草芥也
先去爾目中梁木
將何以語兄弟曰爾容我爲爾去之而已目中竟有梁木乎
僞善者乎
方可明

具果識之矣

凡樹不結善果者　即斫之委火　是故因

惡樹結惡果　善樹不結惡果　惡樹不

結善果　凡稱我曰主也主也

葡萄乎蒺藜內豈采無花菓乎

是可因其果識之荊棘中豈摘

內實豺狼

善樹結善果

謹防僞師

其就爾外如羔羊

之者少

引而之生其門也窄其路也狹

得

引而之死其門也闊其路也寬　入之者多

諸人

亦必如是施律法先知也

此律法

譬彼愚人建屋沙上 雨降潦行風吹撞屋而不行者 聞吾言而行之者 譬彼智人建屋磐上 雨降潦行風吹撞屋而不傾覆因基磐上

聞吾言 我將明告之曰作不善者吾未嘗識爾其離我去矣

托爾名逐鬼 托爾名魔行異能乎

當日多人將語我云主也主也我非托爾名傳教者未必盡入天國 惟遵我天父旨者入焉

西命獻禮爲衆證

耶穌曰慎勿告人

但往示祭司依摩

西所命獻禮爲衆證

爾可潔癩病即潔

耶穌手按之

曰我肯必能潔我

主肯即潔

耶穌下山羣衆隨之

有癩者就而拜曰

第八章

入迦百農時

不同士子也

然以其教人若操權者

言竟衆奇其訓

屋而傾覆者大也

耶穌

子則逐於絕域幽暗在彼有哀哭切齒者矣
自東自西衆其將至與亞伯拉罕以撒雅各席坐於天國而國之赤
列中未見如是之信也
耶穌聞而奇之謂從者曰
吾語汝
吾誠告爾以色
來則來
令僕行是即
蓋我權屬人兵權屬我命去則去命
臨我舍
第發一言僕必愈
不敢當
室德甚耶穌曰我往醫之主
曰主
僕癱瘋偃臥在

枕首之所也

又一門徒曰主容我先生不論何之我欲從爾耶穌曰狐狸有穴飛鳥有巢惟人之子無所枕首之所也

又一門徒曰主容我先往葬我父命門徒偕往彼岸有士子就耶穌曰

眾環己肩

又一門徒曰主容我先往葬我父命門徒偕往彼岸有士子就耶穌曰

負病者

醫之應先知以賽亞言云其任我恙

就者

癒即退

婦起而供事焉

俱以一言逐之

彼得有妻之母偃臥病癒耶穌至彼得家既暮有纏患鬼來見之按其手

曰夫長往誡以爾之信成矣

即時僕愈

曰 上帝子耶穌 我與爾何與時未至
苦我乎 無敢過彼路者
呼曰 至革沙地 遇患鬼二人自墓出甚猛
衆奇 曰彼何人斯風與海亦順之也
何懼即 即起斥風與海 遂大平息
就 而醒之曰 主救我亡矣 曰
基 浪蔽舟 耶穌寢 門徒
耶穌曰 從我何小信者乎
耶穌登舟 門徒從之 海忽
歸葬父 任夫死人葬其死人

牀者來 耶穌見其信已

耶穌登舟 既濟 歸故鄉

第九章

有舁癱瘋臥 牀者來 耶穌見其信已

請離其境

投海死於水 牧者奔入邑 舉邑出見耶穌

患鬼者之故告人 以其事及

遂入豕羣 全羣突落山坡 則許我入豕羣

鬼出 往 曰 鬼求曰

遠有羣豕方食 若逐我

席坐馬太家諸稅吏及罪人至偕
ᠪᠤᠤᠵᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠮᠠᠲᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠭᠡᠷ ᠲᠡ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠳᠦᠢ ᠭᠠᠷᠴᠤ ᠪᠤᠤᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠠᠨ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠨᠠᠷ ᠢᠶᠡᠨᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠤ ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠᠮᠢᠰᠤᠭᠠᠯᠲᠠᠨ ᠳᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠤᠨ ᠳᠤᠷᠠᠨ ᠳᠤ ᠰᠡᠳᠡᠭᠰᠡ

衣而用新布者 恐所補者反以壞之 其綻尤甚
惟將來新娶者別之去時乃禁食耳 末有補舊
新娶者在賀娶者豈有哀慟乎
耶穌曰 我與咊唎嘆人往往禁食惟爾門徒不禁食何
乃招罪人悔改耳 約翰之門徒就
殺恤不欲祭祀之語其意何歟 蓋我來
與稅吏罪人同食乎 非招義人
康強者不需醫 貧病者需之 但往學我欲
耶穌聞之曰 咊唎嘆人見之 其徒
耶穌與門徒坐 曰 何爾師

之家 見吹簫者及衆號咷
愈厲 自是婦愈謂之曰退
耶蘇入宰者家 耶蘇顧曰女也安汝心賜信
尾耶蘇後捫其裾意謂第捫其衣則愈
門徒偕行 有婦血漏十二年
耶蘇起而從之 則生矣
爾來手按之 有宰來拜曰我女甫死
耶蘇言時 斯爾者存矣
其囊亦敗 惟以新囊盛新酒 酒漏
未有盛新酒而用舊革囊者 恐囊裂

而患鬼者 鬼逐 啞言 衆
二人出遍揚其名於斯地 當其出也有携瘖啞
耶穌嚴戒曰慎勿令人知之 其目即明
主然 乃拯其目 曰 以爾之信成矣
耶穌曰我能爲之爾信否 曰
有二瞽者從之 呼曰 大闢之裔矜恤我乎 入室瞽者就之
耶穌由是而往 於是聲名洋溢彼地
入執其手 衆晒之 女即起
女非死乃寢耳 耶穌遣衆出

耶穌召十二門徒賜之權逐邪神醫疾病

第十章

馬

徒曰穡多工少宜求穡主遣工力穡

語門

困苦流離猶羊無牧

見衆憫之以其

在會堂教誨傳天國福音

耶穌周遊鄉邑

醫民疾病

藉鬼王逐鬼耳

奇曰以色列中未嘗見是也

呾唎嘆人曰彼

途問勿貪
財以不費受之　亦以不費施之　金三品勿貯於橐
惟醫病　潔癩　蘇死　逐鬼　則言曰　天國通矣
以色列家亡羊就之爲愈　至人
命之曰　異邦之塗勿由　撒馬利亞邑勿入　惟
稱達太　西門稱鋭賣師加畧人猶大
及兄弟約翰腓力巴多羅買多馬稅吏馬太　亞勒腓子雅各勒拜
名如左　首西門　稱彼得　及兄弟安得烈西比大子雅各
十二使徒之

解爾於公會鞭爾於會堂將
中故當智如蛇馴如鴿謹防若人
所多馬娥摩拉之刑較斯邑尤易受也我遣爾似羊入狼
仍爾諸已不接爾者當審判日
彿去足塵我誡告爾離其家邑
之
不當得歟不聽爾所禱之福
禱之爾所禱之福必臨
其家當得歟
而後已凡入人室則頌
著與之居及去
蓋工得其值宜也入鄉邑則訪孰爲可
勿杖

僕如主足矣　設有呼家主爲別西卜（別西卜鬼王名）

徒不踰師　僕不踰主　徒如師

我誠告爾　以色列諸邑爾遊未徧　而人子至矣

恒忍者得救也

子攻父母而死之　此邑見窘逐　則奔彼邑

爾衷言耳　是時也兄弟將致兄弟於死父之於子亦然

時至必賜爾以何言也　非爾自言　乃爾天父之神在

勿慮將如之何出言若何　爲證於斯人及異邦人

爲我故解之時　解之侯王

之於天父前 勿以我來平世
前 凡拒我於人前
凡認我於人前 我亦拒
爾髮亦且見數 故勿
我亦認之於天父
二雀非一分金售乎 然爾父不許
其一不隕地
殺身而不能殺魂者勿
懼爾比多雀貫焉
宣於屋上 爾聆於耳者必
殺身及魂於地獄者甚可懼也
惟能殺身及魂於地獄者甚可懼也
我於幽暗語汝者必述於光明
則呼其家人可知矣勿懼之 未有藏而不露 隱而不顯

如先知接義人者因其爲義人而接之接爾者即接我接我者即接先知因其爲先知者得賞有反喪之爲我而喪生命者反得生命者亦不宜乎我也愛子女過於我者不宜乎我也不任十字架而從我者不宜乎我也愛父母過於我者不宜乎我也不任十字架而仇敵即在家人矣愛父母過於我者婦疏其姑則子疏其父女疏其母非以平世轉與我戎耳蓋我來

譬者明　　跛者行　　癩者潔

聾者聰　　如

耶穌曰即爾所見所聞往告約翰

徒問耶穌曰當來者爾乎抑他人是望乎

約翰在獄　聞基督行事　遣二門

耶穌既命十二門徒　往諸邑設教傳道

乃離彼

第十一章

我誠告爾　　彼必不失賞也

杯水飲之者

此小子之一因其爲吾徒　　第以

有如義人

天國見得於用力者獲之　蓋諸先知及律法
然天國之至微尤大於是人也　自施洗約翰至今
我誠告爾　婦之所生未有大於施洗約翰者
在爾前　備爾道者　即斯人也
乎誠然吾語汝是卓越於先知者　記有之
素出野欲何觀耶蘆動於風乎　爾出欲何觀耶人衣美服乎
約翰之徒歸耶穌舉約翰示衆　然則爾出欲何觀耶先知者
福矣　爾曰　我遣我使
死者甦　貧者聞福音　凡不我厭而乘者

有禍乎　伯賽大　其有禍乎　蓋在爾中所施異能
而終無悔改者於是責之　曰　哥拉汎　其
能明智者之義也
人言其嗜食甘酒　稅吏罪人之友　時耶穌在諸邑數施異能
翰至　不食人食　不飲人飲　人言其患鬼　人子　惟智者爲
我悲歌爾不傷　斯世將何以比之　譬童子坐市井呼其侶曰　我吹簫爾不踊　蓋約
爾願承我言當來之　預言至約翰　若
聽焉

父外無識子 予及子所樂示者之外無識父
天地主也 我讚爾以此道於智賢則隱之於赤
誠哉父之善意固如是也 萬物由父賜我
所多馬之刑較爾尤易受也 既而曰
日猶存 吾語汝 當審判日 父乎
蓋在爾中所施異能 若施於所多馬
之刑較爾尤易受也 迦百農乎 爾曾得升至天
而悔改矣 吾語汝 當審判日 又將推落暗府
若施於推羅西頓 則早衣麻蒙灰

上帝宮食陳設之餅然此餅大闢不可食從者亦不可食惟祭司可耳

也

耶穌曰爾不知大闢及從人饑時所行乎入

當安息日耶穌過田間門徒所爲在安息日非宜

安

蓋吾軛易而輕也

温柔謙遜負我軛而學我則爾心獲

凡勞苦負重者就我我賜爾安

遂語其人曰 伸手 伸即愈如他手
乎人不貫於羊乎 不椅而起之
執有羊 安息日行善宜也
意欲罪之 安息日陷坑
或問曰安息日施醫可乎 耶穌曰 爾中
蓋人子爲安息日之主也 於是去彼 會堂有枯一手者耶穌入
矜憐 不欲祭祀其意云何爾如知此 則
吾語汝 於此有大於殿者 我欲
所載祭司於殿內犯安息日而無罪乎

之 瞽明瘖言 衆駭曰此大闢之裔乎
耶穌 時有携患鬼瞽而瘖者來 耶穌醫
之 則離彼 瞽從之 衆從之 應先知以賽亞言云
葦不折 燃餘之炷不滅 後則行法以致勝異邦人亦賴其名
將以我神賦之 而彼以法示異邦人 其聲不聞於衢
我選擇之 我愛其人我心喜之 我 其不競不喧
視我僕也 已傷之

凡醫病者 耶穌知

而後可劫其室　不與我偕者則攻我

何以入勇士之室　劫其家具乎必先縛勇士

則爾子弟逐鬼藉誰乎　彼將議爾矣

使我藉別西卜逐鬼　若我藉上帝則上帝國臨爾矣

其國何以立哉　是自相分爭也

不立　若撒但逐撒但　是自相分爭也

必墟家邑自相分爭　耶穌知其意

王別西卜耳　曰國自

咈喇噠人聞之曰　彼逐鬼　無非藉鬼

吾其惡
類乎

善人心積善而著其善
惡人心積惡而著其惡
蓋有諸心者言諸口也
爾既惡言豈能善
樹善菓惡則謂其樹惡
蓋由菓而識樹矣
蝮其人終不可赦
其人不可赦
以言攻聖神者
今世來世
以言攻人子者
其人可赦
誇讀聖神者
其人可赦
不與我歛者
則散也吾語汝
凡罪惡謗讀者

此世之人 以女王猶且來自地極聽所羅門哲言 況
大於約拿者在此乎 南方女王當審判時 將起而罪
之人 以尼尼微人猶聽約拿言而悔改 況
拿三日三夜在巨魚腹 尼尼微人當審判時 將起而罪此世
之人 如是人子亦將三日三夜在地中

惟先知約拿異跡而外無異跡可示 約
先生異跡 姦惡之世求異跡
有士子 及呱唎噴人謂之曰 我欲觀
因言而義見稱 亦因言而罪見擬

凡遵我天父旨者　即我兄弟　姊妹及
兄弟立於外　欲與爾言　曰何者爲吾母吾兄弟乎
及兄弟立於外　欲與之言　或告曰　視我母及兄弟
惡世亦猶是也　耶穌語衆時　其母　若母及
己者　入而居之　其人之後患較先時尤劇　此
關寂掃除修飾　遂往　又攜七神惡於　大於所羅門者在此乎　邪神離人　遊行旱地
求安不得　曰　我將歸所出之室　至則見其室

棘起蔽之 有遺沃壤者 結實
發萌雖遠然土不深故日出曝之無根而槁
有遺棘中者 其土淺薄
而播種稀時 鳥至
有遺道傍者 盡食之
乃多歧端設譬曰 有播種者出
衆集就之 坐海濱
即蘇登舟而坐 衆立於岸
當日耶蘇離家
第十三章
母也

耳雖
將耳聞而不聰
全ᡳᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡠᠨᡳᠮᡝᡥᡡᡵᡤ

播於棘中者　猶人聽道　此世之憧擾
則亦暫耳　及爲道而遇難窘逐　即厭而棄之
猶人聽道即喜受之　惟內無根
此播於道傍者也　播於磽地者
惡鬼至　奪其心之所播
不悟　而不得見
播種之譬爾其聽之　凡聞天國之道而
不悟　欲聞爾所聞　而不得聞
爾耳有福矣以其得聞也我誠告爾　昔多先知及義人欲見爾所
心悟罷改　而我醫之焉　然爾目有福矣以其得見也

曰不可恐薙稗而麥亦拔

僕曰我往薙之可乎

稗亦見田平

何得有稗也曰敵爲之

僕來告曰主非以美種播至

田主之僕寢時敵播稗麥中而去

苗秀而實天國猶人播美種於田或三十倍或六十倍或百倍結實或百倍或六十倍或三十倍

猶人聽道而悟又設譬曰

播於沃壤者貨財之迷惑蔽其道而不實

我將啟口設譬 創世以來所隱
非譬不諭 應先知言云
斗麵中 致均發酵焉 此皆耶穌設譬語衆
曰 天國猶酵 婦取納三
儻然成樹 飛鳥即至 棲於其枝 又設譬
微者 天國猶芥種 人取播於田 此百種之至
及其長也 大於諸蔬 又設譬曰
後欲參入倉 種時我語刈者 先集稊 束而火之

哀哭切齒者矣

集陷人於罪者及爲惡之人

投之火爐在彼有

時義者將輝光如日在其父之國

刈者　天使也　人子將遣厥使者

敵撒稗者　魔鬼也　穫時者　世末也

集稗而焚於火　世末亦然

美種者　天國之子　稗者　惡鬼之子

田者　世也　美種者　人子也

曰　田稗之譬明以教我

藏者闡揚之也

時耶穌散衆而入室

在彼有哀哭切齒者矣　耶穌曰　若此爾皆
天使將出　惡者棄之於外
坐而集其善者入器　世末亦然
既盈　則曳於岸　以
遇一貴值　則往鬻所有　以
所有　以市斯田　天國猶商求美珠
人遇之　則秘焉　喜而歸　售
宜傾耳以聽　天國猶寶藏於田

人不信故也

耶穌在彼不爲行異能以

外莫不尊焉

瑪得斯耶

遂厭而棄之　耶穌曰

其兄弟非雅各約西

其姊妹非與我比隣乎　斯

西門猶大乎

其母非名馬利亞

能乎

此非木工之子乎

衆奇之曰

先知在故土室家之

在會堂教誨

斯人焉得斯智慧異

去彼

至故土

如一家主由庫中出新舊之物焉

悟乎

曰主然

夫如是則士子學天

曰請以施洗約翰之首盤上賜我王憂所求女爲母所唆遂誓許希羅底女舞於前希律喜惟懼衆蓋衆以約翰爲先知也適希律誕辰希律欲殺之約翰曾謂之曰納此婦非義也希律以其兄弟腓力之妻希羅底事執約翰繫獄乃施洗約翰當時分封之君死而復生故建異能也初

希律聞耶穌聲名語其臣曰此

僻於此無所有惟五餅二魚而已曰取以與我遂命衆席
耶穌曰毋庸衆往爾與之食可也我曰此乃曠野時已逝請散衆往鄉市食
就之耶穌出見衆憫之醫有病者薄暮門徒
衆知之由諸邑步從往告耶穌耶穌聞之去彼登舟潛往於野
曉葬之
以賜女即奉母斬於獄盛首於盤
女母
又以同席者在然既誓乃命賜之遣人

安爾心我也　勿懼　彼得曰　主也　耶穌曰　來也

則懼意爲怪物驚而呼　海　四更時　耶穌履海就之

也　門徒見其履　海　而已獨在　舟中　被浪搖撼風逆故

催已　衆散　登山祈禱　既暮　耶

穌欲散衆令門徒登舟先濟彼岸　婦幼外約五千人

徒予衆　食者　皆食而飽　拾其餘屑　盈十二筐

葦而坐　取五餅二魚　仰天祝而擘之以餅　予徒

第十五章

捫之　捫者摸也

遣報四方　遣使報知四方也

其人識之　識認也

至革尼撒勒地　革尼撒勒地名

拜曰　誠上帝子也　既濟　既渡也

舟中人　舟中人等

曰小信者　小信者小信之人

何疑乎　甫登舟　而風息

將溺呼曰　主救我　耶穌手援之　則攖

離舟　履水就耶穌　覺風烈

則命我履水以就爾　曰來　彼得

而心則遠我所教乃人所
爾者誠是其言曰斯民以口舌附我敬我
帝誠也僞善者乎以賽亞預言指
遂可不敬父母是爾以爾遺傳廢上
我所當奉親者已獻爲禮物
若人對父母云
曰詈父母者必死之
帝誠乎
上帝誠曰惟爾則曰
遺傳
食時不盥手乎曰
耶路撒冷士子咈
爾何因爾遺傳犯上
咧嘆人就耶穌曰
爾何門徒犯古人

蓋惡念兒殺姦淫苟合盜竊妄證詆誘皆由心
催出諸口者斯汚人也由心而起斯汚人
悟歟豈不知入口者運於腹而遺於厠乎
矣彼得曰斯譬明以教我耶穌相譬
彼乃瞽相瞽者以啓相瞽二者互陷於坑
蘇曰凡樹非我天父所樹者將拔其根姑聽之
就之曰呲唎嘢人聞斯言厭而棄之爾知之乎
汚人催出諸口者汚人耶穌召衆曰宜聽而悟也非入諸口者門徒
徒拜我

耶穌曰婦信大矣可得如
未善也婦曰主然但几下遺屑狗亦得食之
曰取兒曹餅投狗
使特爲以色列家亡羊耳婦拜曰主助我
呼於後可命之去我奉
南婦來曰
也耶穌不答門徒至請曰婦
呼曰主大闢之裔矜恤我我女患鬼苦甚
往推羅西頓境其地有迦
而起斯乃汚人但未盥手而食者不汚人

小魚 祝 遂命衆坐地 取七餅與魚
以飽衆即 恐塗中困憊也 門徒曰在野
我憫衆偕我三日 今無食 我不欲
則奇之歸榮以色列上帝 耶穌召門徒
者言 殘缺者痊 跛者行 瞽者明
者瘖者殘缺者及諸病者置耶穌足下 耶穌醫之
至加利利海濱 登山 而坐 衆就之 衆見瘖
顧 自是女愈 耶穌去彼

天色
朝時天色紅晦 獨不識斯時異跡與
暮時天有紅光 汝云今日風雨
姦惡之世求
偽善者乎爾識別
汝云明日將晴
耶穌曰
呰唎嘆及嚇吐蔑人來試耶穌 請示以天之異跡
第十六章
四千人焉
耶穌散衆 登舟
至抹大拉境
拾餘屑
盈七籃 食者婦幼外
予門徒 徒予衆 皆食而飽
而擘之

門徒方悟耶穌所言非防餅之酵
乃哋唎嚾嚩吐咳
何不知我所言防哋唎嚾嚩吐咳之酵者非爲餅乎
人而拾餘幾筐乎又七餅分四千人而拾餘幾筐乎
者乎　曷以不取餅緪議耶　爾猶不知歟豈不憶五餅分五千
不取餅歟
曰　謹防哋唎嚾嚩吐咳之酵
耶穌知之曰　小信
遂去之
門徒濟彼岸　忘取餅　耶穌
異跡　惟先知約拿外無異跡可示

釋之　遂戒門徒勿以己爲基督告人

爾斯於地者　在天亦繫之　釋於地者　在天亦

乃吾天父示之也　而陰府不能勝　我以天國之鑰賜爾　凡

西門巴約拿福矣　以有血氣者不示爾　我又語爾　爾乃彼得　彼得即磐之謂我將建我會於此磐

爾謂我誰耶　西門彼得對曰爾乃永生上帝子基督也　耶穌曰

以利亞有言耶利米　耶穌曰　惟　有言

曰我人子也人言　爲誰　曰　有言施洗約翰

教也　耶穌至該撒利亞腓立比之境問其徒

天下而失生命者何益之有人將以
之爲我而喪生命者反得之利盡
負十字架以從耶穌語門徒曰欲救生命者反喪
耶阻我則當克己欲爲我徒乃人之情耳
爾不體上帝之情
顧勿有此撒但退
耶穌顧彼得曰
祭司諸長士子之害且見殺三日復生
彼得曰主不可
自是耶穌示門徒以己必往耶路撒冷備受長老

彼得謂耶穌曰　主我儕於此善矣願建

衣皎有光　摩西以利亞現與語

當前變化

越六日

第十七章

耶穌攜彼得雅各及雅各兄弟約翰潛至高山

面耀如日

立於此者有人未死克見人子得國而臨矣

將臨　視人所行而報之

何者易生命乎　或曰生命當作遺孤

人子以父之榮　偕其使者

我誠告爾

以利亞已至人不之識任意以待

耶穌曰以利亞先至振興諸事吾語汝

以利亞當先至何歟

門徒聞曰士子有言

之曰人子未復生勿以所見告人

不見一人惟耶穌而已

下山時耶穌命

甚懼耶穌前撫之曰起勿懼門徒舉目

我愛子我所喜悅者宜聽之門徒聞之俯伏

欲之否言時景雲蓋之雲間有聲云

三廬一爲爾一爲摩西一爲以利亞不識

不信故也 我誠告爾 有信如芥種
曰 我儕不能逐鬼何歟 耶穌 曰
鬼既出 子遂愈 門徒私就耶
我忍爾當幾何時 且攜若子就我 耶穌斥
也 耶穌曰 噫不信 悖逆之世 我偕爾當幾何時
攜就爾門徒 而不能醫 於水者又屢矣
顛癇甚苦 蹟於火者屢矣 蹟
曲跼 曰 主矜恤我子 有人就耶穌
至衆所在 如是人子亦將受害矣 門徒方悟耶穌所言指施洗約翰也

獨矣 但恐使之厭而棄我爾往釣於海取先上之魚
向異邦人乎 曰 異邦人耳 曰 然則赤子可
間曰 西門爾意若何世上諸王向誰徵餉收稅乎向赤子乎
丁稅乎 曰 異邦人 曰然 彼得入室 耶穌先
有收丁稅者(丁錢每人金三錢) 就彼得 曰 爾師輸
手 爲其所殺三日復生 門徒愛甚 入迦百農
要非 祈禱 禁食
且無所不能也 當周流加利利時耶穌謂門徒曰 人子將賣與人
此族不出 即命此山去此移彼 亦必移焉

寧以巨磨懸其頸沉於深海

提者即接我若陷信我之小子於罪者

孩提則於天國爲大凡以我名接此孩

效此孩提者故自謙如

繇呼一孩提不得入天國

當時門徒就耶穌曰在天國孰爲大

孩提不變易氣質

第十八章

也

啟其口

當得金四錢

常觀我天父之顏

此小子之一

獄之火

罪

寧跛與殘缺入於生勿兩手兩足永投

倘爾一手一足陷爾於罪

夫陷人於罪事所必有但陷人於罪者禍哉斯人也

人子至

吾語汝彼之天使在上

寧一目入於生勿兩目投地

倘爾一目陷爾於

愼毋輕視

則斷而去之

禍哉斯世乎以其陷人於罪也

弗聽
則告於會
人
證以二三人之口
則救厥兄弟
弗聽
則招一二
得罪爾
而言言有徵矣
則於彼獨處時謫之
若聽
亡此小子之一非爾
倘兄弟
爲此一羊喜
如是而
往求其喪者乎
若遇之
其
爲救其亡者耳
不姑舍九十九羊
於山
人有百羊而

會計 計時 有曳千萬金者

乃十七十復以七相乘也

赦之當若何

彼得就之曰主兄弟得罪我

在其中矣

七次可歟

耶穌曰奚止於七

必成之

有二三人爲我名隨地而集者

天國猶人君與其臣

倘爾二人契合於地

則不論何求

我天父

釋於地者

在天亦釋之

我又語汝

凡爾繫於地者

在天亦繫之

則視之猶異邦人與稅吏可也

曰惡哉臣也爾所負求我我則免之
憂甚下之獄責償所負
以其事走愬於主
主召之不嘗矜恤
同僚伏求曰請寬我將盡償
諸同僚見之
弗許
拜及其所有
既無可償
主命縶其身鬻其妻
免其債
曰請主寬我
我將盡償
扼其吭曰
其臣出
遇同僚負十金
主憐而釋之
執之

曰

呱唎嚷人試之 從之 即蘇言竟 去加利利 第十九章

造化之主 始造男女

曰 不論何故出妻可乎

耶蘇醫其病者 至猶太境約但河上

則我天父 視爾亦將如是

若爾衆不心赦兄弟之過 交之獄吏責償所負

同儕亦猶我矜恤爾乎

由是主怒

衆不能惟稟賦者能之　蓋有生而閹者

曰　人於妻如此　寧勿娶

也　娶所出之妻者　亦淫行也　門徒

以姦故出妻　而他娶者　淫行

出妻　吾語汝　非

但元始不然

何也　曰　摩西以爾心忍

出之　則摩西命予離書

所稱者　人不可分之　曰　然

讀乎　如是　故　上帝

終不爲二　而一體矣　故

膠漆其妻　成爲一體

故曰人離父母　此經汝豈未

耶穌曰 毋殺人 毋行淫 毋
ᠶᡝᡧᡠᠰ ᡤᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᡤᠠᠰᠠᠮᠪᡳ ᡠᠯᡝᡵᡳ

上帝無不能也彼得曰然則誰得救耶耶穌曰之人則不能吾儕舍一切以從且來
往售所有少者聞言愀然而去耶穌曰我又語汝駝穿針孔較富人入上帝國尤易也
人入天國難矣哉貲厚故也我誠告爾富以濟貧則必有財於天猶有未盡乎耶穌曰
敬爾父母愛人如己少者曰

與工約遣之日金一錢

天國猶家主朝出僱工入葡萄園

第二十章

天國猶家主朝出僱工入葡萄園與工約遣之日金一錢

然先者多爲後後者多爲先也

倡而得永生

將受百

疇者

審以色列十二支派矣凡爲我名離屋宇兄弟姊妹父母妻子田

至復與之際人子坐榮位

爾亦坐十二位

耶穌曰我誠告爾

爾曹從我

受金一錢　受之則怨家主曰我當暑終日任勞後至者僅片
各受金一錢　先至者　意所受必加多　乃亦
給以傭值　由後以次及先　申盡不至者
者爾可得之　及暮園主謂操會者曰
曰無僱我者　曰爾亦往葡萄園
出　復見有閒立者　謂之曰　爾何終日閒立於此乎
人遂往　日中及未　又出　行亦如之
之曰　爾亦往葡萄園　所宜給者　申盡
入園　辰　出　見有閒立於市者　謂

撲釘十字架 越三日復生 西比太
ᠵᠠᠭᠤᠴᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠡᠳᠦᠷ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠰᠡᠭᠦᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

司諸長士子 定以死 解與異邦人凌辱鞭
ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

十二門徒 謂 之曰 我儕上耶路撒冷
ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠠᠪᠤᠷᠠᠯᠳᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠳᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠳᠦ ᠭᠠᠷᠴᠠᠭᠠᠨ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

見選者少也 耶穌上耶路撒冷 途中潛攜
ᠰᠣᠨᠭᠣᠭᠰᠠᠨ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

如是後者 將爲先 先者 將爲後 蓋被招者多
ᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

以我之物行我所欲不亦宜乎 我爲善爾怒目何也
ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

取爾之值而往 我欲予後至者猶予爾然
ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

主謂其人曰 友我未嘗不公待爾爾非與我
ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

時工作乃使之與我等平 約金一錢乎
ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠭᠰᠠᠳᠤᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠳᠦ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭᠯᠠᠵᠤ ᠭᠠᠷᠭᠠᠵᠤ ᠦᠭᠭᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ

圖

曹不可

異邦之君主其治而大人執其權爾中欲爲大者當爲爾所知也爾

者

十徒聞之則憾兄弟二人耶穌召之曰

但坐我左右非我得與惟

飲之杯爾能飲乎我受之洗爾能受乎曰爾能

有二子其母率之就耶穌拜求一事耶穌曰爾欲何爲曰許此二子坐於爾國在爾左右耶穌曰爾所求者爾不知也我

翻之 按其目 目卽明 由是從耶穌
何求 曰 欲主明我目
主大闢之裔 矜恤我也 耶穌止 呼
我 衆責之使緘默
聞耶穌過 呼曰 衆隨之
道傍 主大闢之裔 矜恤
卽利哥時 衆聲者愈呼曰 二聲者坐
人子至 且舍生爲衆贖也 乃役於人 非以役人
爾役 欲爲首者 當爲爾僕 猶

第二十一章

近耶路撒冷至伯法其邇橄欖山　耶穌遣二門
徒　曰　爾往前村　遇牝驢縶焉有小驢同
在　解而　牽之　有詰爾者
則曰主需之　彼必從而放焉　如是
應先知　言云　告郇之女
爾王臨至温柔而乘驢及驢之小者卽引重之子也　門徒
遂往如命而行　牽驢及小驢　置衣於上
扶耶穌乘之　有衆　以衣布道

又見孺子呼於殿曰大闢之裔萬福歟由是憾之

即蘇醫之 祭司諸長士子 見其所行特異

爲祈禱室 爾曹 以爲盜巢也 譬者跛者於殿就耶蘇

鴿者之椅 曰 記有之 我室必稱

上帝殿 逐其中貿易者 反兌錢者之几凳

此爲誰 衆曰 加利利拿撒勒

大闢之裔萬福歟 托 耶蘇入耶路撒冷時 舉城竦動 曰

或伐樹枝 布於途 前 後 衆庶呼曰

亦能焉　祈禱時　不論何求信則得之

不獨於此樹能行之　雖命此山　移去投海

耶穌曰　爾我誠告爾　有信不疑

徒見而奇曰無花菓樹何枯之速也

門徒見無花菓樹枯

謂樹曰　爾菓永不復結　樹即

就之　無所得惟葉而已

道傍見無花菓樹　無所得惟葉而已

備讚美斯言爾未讀乎　來朝復入

宿焉　耶穌饑　遂去之

出城　至伯大尼　耶穌曰　然　以赤子乳哺者之口全

曰若所言者爾不聞乎

子 今日往葡萄園工作 對以不可 後是告爾

人有二子 謂其長者曰

我子 長民蓋民以約翰爲先知也

遂對曰 不知 耶穌曰 我亦不以何權行

由人乎 衆竊議曰 若云由天 彼必曰 曷不信之

若云由人 我又畏民 民以約翰爲先知也

約翰施洗

由天乎

耶穌曰 我亦一言問爾 爾告我 則我以何權行

老就之 曰爾以何權行是誰賜爾此權 耶穌入殿 教誨 祭司諸長民間長

遣僕就農夫收菜

建高臺有家主租與農夫遂往異地

且爾見此菜期又不後悔以信之

樹葡萄園以籬環之農夫執其僕

就爾中掘酒醡而稅吏請復聽一譬

娼妓爾不信稅吏娼妓信之

入上帝國矣蓋約翰以道義

耶穌曰我誠告爾稅吏娼妓先爾

爾意何如二者孰遵父旨乎

曰長子也耶穌對曰命其次子亦如之

悔而往主諾既而不果往

屋隅首石　此主所成者　我目而奇之　爾
耶穌曰　經云　工師所棄之石　成爲
其必翦滅此惡人　租園與他農可按時納菓也
園主至　將何以處此
矣　遂執之　出諸園外殺焉
見其子　則私謀曰　此　其嗣子　且來殺之　業可據
意謂必敬我子矣　語曰　農夫待之如故
僕較先尤衆　後遣其子　農夫
殺一　石擊一　復遣他

曰 告所請者云 我餐已具 牛與肥畜已
僕召所請者赴筵 又遣僕
耶穌又設譬語衆 曰 天國猶人君爲子設昏筵 遣
第二十二章
蓋民以耶穌爲先知也
識其言指己 欲執之 惟懼民
人必廢此石壁其上者 身必碎 祭司諸長呪咀嘆人聞此譬
賜結菓之民也 此石上者 必毳爾
未讀乎 吾語汝 上帝國

服 胡爲乎來 賓默然
見一人不衣禮服
者 昏涎賓滿矣 君入觀賓
不論所遇 請赴筵焉 僕出途間 可
昏涎已備所請者不堪
軍 滅其兒 焚其邑
凌辱 殺之 君聞之
一往於田 往路之通衢
宰 百物備 其餘執僕
可就涎矣 彼不顧而去

曰 然 則以該撒之物納該撒 以上帝之
子之 偽善者乎 何試我耶 稅金乎我觀之 遂取金錢一
曰 偽善者乎 何試我耶 稅金乎我觀之 遂取金錢一
納稅該撒 該撒驛局國君之號 宜否爾意如何請告我 耶穌識其詐
不偏視人 不以貌取人者也 曰該撒
同希律黨就之 云 先生我知爾乃眞者以誠傳上帝道
矣 蓋被招者多見選者少也
弊其手足 執而逐於絕域幽暗 彼有哀哭切齒者

如上帝之使者在天 論死者復生
故謬也 夫復生之際 不嫁不娶
厥後婦亦死 爾不識經及上帝之權
至復生時七人中婦爲誰之妻乎蓋皆納之矣
則遣婦與弟 其二其三至其七亦然 無子
我中有兄弟七人 長者娶而死 無子
摩西云人無子而死 弟當娶其婦 生子以嗣兄
言無復生者 而問曰先生 就
聞者奇 而去 嘲吐蔑人
物納上帝矣

律法先知之綱領也　　咈唎噴人集時耶穌問曰

其次　愛人如己亦猶是　二者乃

愛主爾之上帝　此誡之首而大者　一性

當一心　一意　耶穌曰　爾當一心　一性

爲教法師問而試之曰　先生律法諸誡孰爲大

咈唎噴人聞耶穌使噘吐歇人無辭以對遂集其一人

非死者之上帝　乃生者之上帝也　衆聞之　奇其訓

乃亞伯拉罕之上帝　以撒之上帝雅各之上帝也　是上帝

豈未讀上帝所諭爾　云　我

命爾守者守之但勿爲其所爲凡

耶穌語衆及門徒曰士子咈喇噴人坐摩西位

第二十三章

自是無敢復問者

陽裔乎衆無辭以對

夫大闢既稱基督爲主則基督如何爲大

主謂我主云坐我右我將以爾敵置爾足下焉

感於聖神何稱基督爲主耶

大闢有言曰人是誰之裔乎曰大闢之裔也曰大闢

升爲高也僞善之士子呰唎噴人其有禍乎爾中大者

當爲爾役自高者降爲卑自卑者

亦勿受師尊之稱爾師尊乃一爾父一即基督

勿稱在地者爲父爾父乃一即在天者

勿受夫子之稱爾師尊乃一即基督爾曹皆兄弟

上聞安爲人稱曰夫子夫子且瀾其佩經然爾

大其衣裾喜席間上座會堂高位市

其行事欲以見於人而爲之己則一指不肯動

以其言而不行也彼以重且難之任縛而置人肩上

惟

耳

爾又曰　人指壇而誓而誓則當償之　爾愚且瞽　金與殷軌大平亦金以殷聖人較倍於爾也

人指殷而誓　則無事　惟指殷內之金　每曰爾瞽而相者其有禍乎

既進　又使爲地獄之使一人進教子呟唎嚫人　其有禍乎　以爾周行水陸佯爲長祈　故受罪尤重也

偽善之士　而子呟唎嚫人　其有禍乎　以爾幷吞矰婦家資　而閉天國　爾自不進　而將進者爾不許　偽善之士

駝則吞之 僞善之士子哂咧嚷人
然爾所當行者此也彼第不可遺耳 爾瞥而楷者蚋則濾之
馬芹十輸其一 但律法之尤重者若義與仁與信爾則遺之
僞善之士子哂咧嚷人 其有禍乎
楷天 而瞥 是楷上帝座及坐其上者 蓋爾於薄荷八角
而瞥也楷殿及居其內者 而瞥也
愚且瞽 故楷壇 是楷壇及在其上者 而瞥也
則無事 惟楷壇上禮物 而瞥則當償之 爾

如是 爾自證爲殺先知者之裔
每曰若我在我祖時 則不與謀流先知之血
人 其有禍乎 以爾建先知之塋
飾義人之墓
內 則爲善 非法充之矣
爲善之士子呱唎嘆
外見爲美 如是爾以義外見於人
汚穢充之矣 內 則死骸
爲善之士子呱唎嘆人 其有禍乎 爾似枌聖之塋
偽善之士子呱唎嘆人其瞥乎先潔杯盤之內則其外亦潔矣
以爾潔杯盤之外 而劫奪非義充其內
何不盈爾

欲爾室將爲墟矣吾語汝今而後爾不見我時至將曰
母鷄集雛翼下已幾何時
耶路撒冷乎爾殺先知石擊奉使者
即路撒冷乎爾殺先知石擊奉使者
我誠告爾此事必歸斯世也我欲集爾赤子似
之血至巴拉家子撒加利亞爾殺於殿壇間之
我誠告爾此事必歸斯世也耶路撒冷乎
在在窘逐者又有之致流義人之血於地罪皆歸爾自義人亞伯
殺者有之卸十字架者有之鞭於會堂者有之
是以我遣先知智人士子就爾
祖之量乎噬蛇蝮之類安能逭地獄刑乎

衆

爾將聞戰及戰風聲

將有多人冒我名而來自謂基督

耶穌曰

愼勿爲人所惑

是以惑

愼勿懼

末有何兆乎

請告我何時有此且爾臨

及世

徒潛就之

耶穌曰

於石上乃必盡拔壞也

耶穌坐於橄欖山

門

耶穌出殿

門徒就焉以殿宇指與耶穌觀之

將不遺石

爾不見此乎

我誠告爾

第二十四章

指殘賊可惡之物立於聖地讀者宜致思焉時在猶太者當避於山
然後末期至爾觀先知但以理所言
救 天國福音 將傳天下爲證於萬民
衆 以惡貫盈 惟終忍者得
陷相憾 多人愛情漸冷 僞先知羣起 而惑
憾於萬民 多人將厭而棄我 彼此相
人將陷爾於患離 殺爾 爾以我名見
讐隨在皆然 此蓋害之始也 民將攻民 國亦攻國 饑疫地
此事必有 惟末期未至耳

得以惑選民則惑之矣

則勿信　蓋將有僞基督僞先知者起　大施異蹟奇事使

日可稍減耳有告爾者曰基督在此基督在彼

則無得救者　蓋爲所選之民　此

越至於今皆未之有　後亦無有焉

宜祈禱免冬時及安息日逃避矣　斯時不稍減其日

時必有大難　自世之始

者　勿歸取衣　當日妊婦乳婦其有禍乎

勿下取家資　在田

在屋上者

當思無花菓樹之譬　枝柔葉萌則知

集厥選民於四方天涯之極　遣使者吹角聲甚宏遠

大榮乘雲而來　且見人子以大權

星隕自天　地諸族哭之哀　人子之兆現於天

臨亦如是　天象震動　日晦冥　月無光

集焉　患難之後　鷲鳥

出　基督在密室　勿信　猶電自東閃而至西人子之

先言之　有人告爾基督在曠野　勿

縱一 故當儆醒以爾不知主至何時也

二人在田 橋一 縱一 二女旋磨 橋一

人子之臨亦然 時

迨挪亞入方舟日莫有知者忽洪水至而湮衆

洪水之先 其人飲食嫁娶

有如挪亞之日人子之臨亦然 若家

地可廢吾言不可廢 彼日彼時人不知天使亦不知惟我父

知之

我誠告爾 此代未逝 斯皆得成 天

夏近矣

如是爾見此兆則知人子近及門矣

在彼有哀哭切齒者矣

不知之時主至　加以極刑　置與僞善同科

而至　於是扑其同僕與酒徒飲食　乃於不意之日

所有　倘有惡僕　意　主將遲遲

其僕福矣　我誠告爾　主將任之以督

主臨　見僕行事

孰是忠智之僕主任之督其家人依時而予糧

人子至矣　此爾所知也　是以爾當預備　因不意之時

則必儆醒　不致穴其室　主知盜何更至

往沽時 新娶者至 有備者同入昏筵
智者曰 恐爾我俱不足 寧就市沽之
愚者謂智者曰 以爾油分我我燈垂熾
衆處女遂起 重整其燈
中夜呼云 新娶者至矣
皆假寐而寢
智者執燈器且備油
而油不備
愚者執燈出迎新娶者
天國可比處女十人
其中五智 五愚
第二十五章

與僕計會 受五千者 至
往而掘地藏其主之金 久之 主歸
亦獲二千 受二千者 亦獲五千
異地其受五千者 或予金五千 或予二千 或予一千各因其才 隨往
又如一人將往異地 以所有者予之
故當儆醒以人子至
我不爾識也 主也請爲我啟曰
而門閉矣 其餘處女後至 曰主也

曰 噫惡惰之僕乎爾知我未播而穫未散而斂
是以我懼藏爾金於地 今爾故物猶存 主
至 曰 主也我知爾乃忍人未播之處而穫未散之處而斂
我將以多者任爾 可進爾主之宴樂也
主 曰 僕之忠而善者爾於寡者既忠矣 受一千者
可進爾主之宴樂也 主 曰 僕之忠而善者爾於寡者既忠矣
我將以多者任爾 可進爾主之宴樂也 受二千者
主 曰 僕之忠而善者爾於寡者既忠矣 受二千者
又攜五千 主 曰 我獲五千倍之矣

曰 爾見寵於我父 可前而得國乃
民集其前 置綿羊於右山羊於左
遂區別之 猶牧者別綿羊離山羊
當以我金投諸 坐其榮位 萬
得以取其母而獲其子 當人子乘榮
我至時 無益之僕逐於絶域幽暗
將午之便有餘 在彼有哀哭切齒者矣
千有十千者 無者幷其所有亦奪之
蓋有者 兌錢者

及其使者而備者也 爾不食我 渴
在左者曰 爾服詛者 離我入永火乃爲魔鬼
蓋饑 爾不食我 渴
於我兄弟至微之一 即行之於我也 又謂
旅 而館裸 而視爾乎
主何時見爾饑 而供 何時見爾
而食 渴 何時見爾 既行之
新遺詔書 第一卷 馬太傳福音書 第二十五章 六十

爾所知也人子見賣卻十字架矣
即蘇言竟　謂門徒曰　越二日乃逾越節
第二十六章
義者入永生　祭司諸長

王必謂之曰　我誠告爾　即不行之於我也　此人入永刑
及在獄而不服事爾乎　既不行之於此至微者之一
顧我　彼將應之曰　主我何時　見爾饑渴旅裸病
爲旅爾不館我　裸　爾不衣我　病　及在獄　爾不

葬而行之　我誠告爾　普天下不論何處傳此福音亦必述
婦此奢於我矣
不常偕爾　婦視我者　蓋貧者常偕爾
以濟貧者　我也
耶穌知其意　曰　何爲難此
婦乎　我於我行美事
門徒見　而憾曰　惡用此糜費爲哉　此膏可鬻多金
就耶穌席間　沃其首
耶穌在伯大尼　有婦以玉盒盛至貴之膏
瘢者西門家　
之　惟曰　節期不可　恐民生亂

士子　民之長老集於祭司長該亞法院
詭謀執耶穌殺

一一問曰主是我乎曰與我著手於盂者即賣我
誡告爾　爾中一人將賣我矣　衆憂甚
預備節筵既暮即蘇偕十二徒席坐食問
門徒守逾越節於爾家
爾入城見某語之曰師云我時邇矣將偕
自是猶大尋機賣之　除酵節首日
遂約金三十　詣祭司諸長
曰爾欲予我幾何我以彼賣爾
婦所行以爲記　十二門徒之一加畧人猶大

詩 往橄欖山 耶穌謂門徒曰 此夜爾衆將
飲葡萄之汁 待他日我偕爾飲新者於吾父國也 既咏
衆流以赦罪者也 吾語汝 今而後我不復
而予之曰 爾偏飲之 此 乃我血即新約之血爲
曰 取食之 斯 乃我身焉 又取杯 祝
爾言之矣 食間 耶穌取餠 祝而擘之 予門徒
爲幸 賣師猶大 曰 夫子是我乎 曰
夫子將歸 有禍乎 其人不生
者也 人子 如記所載

瀕死矣　爾居此　同我儆醒　少進
俯伏
西比太二子　憂愁哀慟　耶穌曰　我心憂甚
客西馬尼　謂之曰　爾曹坐此　我前進祈禱　遂攜彼得及
衆門徒言亦如之　耶穌往　至一地名
爾
彼得曰　我即與爾偕亡　必不言不識
耶穌曰　我誠告爾　此夜鷄未鳴　爾將三言不識我矣
衆雖棄爾　我終不棄爾　乘
我復生後　將先爾往加利利
記有之　我擊牧者

起而慢行賣我者　近矣　言時
謂之曰　今尚寢且安乎　時遡矣　人子見賣與罪人手矣
離之　再進　三禱　言亦如之　後至門徒所
則爾曾得成焉既至　又見門徒寢
禱曰　父與若不能以此杯去我　我必飲之
以其目倦矣
禱也免入誘惑也　心願　而身疲耳　復進
謂彼得曰　爾不能偕我儆醒片時乎　儆醒也　所
非從我所欲乃從爾所欲也　遂至門徒所見其寢
祈禱曰　父與若可得免　則以此杯去我　雖然

得隨乎　遂語衆曰　爾以刃與梃來執我若禦寇乎
以刃亡　爾意我不能此時祈災　爲我遣十二營有餘之使者乎
者一人　即蘇曰　如是則經所云此事必有　如何
拔刃　手揑　擊祭司長僕　削其耳　欲爾刃入鞘
曰　吾子　何爲至此　衆前　執耶穌　借耶穌
而來　即就耶穌曰夫子安　遂與接吻　耶穌曰　我接吻者是也　可執之
十二徒之一猶大　偕衆以刃與梃自祭司諸長及民長老之所

殺上帝殿三日建之 祭司長起問耶
未得其證焉 後有妄證二人至
曰此人曾言能
而弗得也雖多妄證者至 亦
祭司長長老全公會求妄證攻耶穌欲死之
司諸長長老公會求妄證攻耶穌欲死之
至祭司長院
入與吏坐欲觀其竟
司長該亞法所士子 彼得遠隨耶穌
長老已集 如是 應先知所載焉
爾不執我 執耶穌者曳耶穌至祭
我日偕爾 坐於殿而教誨

婢前 曰 爾亦借加利利耶穌也 嘗與
彼得坐於外院 有
曰 基督乎試言擊爾者誰 當衆前彼得不承曰
如何 僉曰置之死 衆唾其面拳擊之 有手批之者
何用別證乎 爾意
祭司長自裂其衣詔衆曰 僭妄哉若人
爾已聞其僭妄矣
後 爾將見人子坐大權者之右 乘天雲而來
祭司長曰 耶穌曰 爾言之矣 吾語汝 此
當永生上帝前我令爾誓 而告我爾果上帝
之子基督否
此人證者何歟 耶穌默然

繫　而曳之解與方伯本丟彼拉多前時賣師猶大見耶穌定罪

平旦　祭司諸長民之長老共謀攻耶穌欲死之

第二十七章

爾將三言不識我

乃出　而痛哭

鷄卽鳴

我不識其人也

彼得憶耶穌言鷄未鳴

我不識爾言何也

既出至院門　又一婢見之　語同在

者曰　此亦偕拿撒勒耶穌者　彼得復不承且誓曰我不

識其人也頃之　旁立者　前　彼得曰　爾誠其

黨　爾方言可明辨矣　彼得詛且誓曰

語彼得曰

前 方伯問曰 爾猶太人王乎 耶穌曰
陶人田 從主命我也
云 我取被估者之價三十金即以色列人所估者捐之侍
至今稱血田焉 於是應先知耶利米
議 以金售陶人田 以遵
取其金 曰此乃血價 貯庫 非宜遂共
當之 猶大擲金於殿 退 而自縊 祭司諸長
老 曰 我寶無辜者之血有罪矣 僉曰 於我何與爾自
則悔 反其金三十與祭司諸長長

我於夢中不勝爲之哀惻焉

夫人使謂之曰　此義人爾無以爲也

督乎　蓋知人揑媚嫉解耶穌也

拉多曰爾欲我釋誰耶

巴　衆集

方伯坐於堂　彼

巴拉巴乎抑耶穌稱其

任衆所欲

時有惡名之囚巴拉

方伯甚奇之　屆節期方伯例釋一囚

曰　此人證爾如此　爾不聞乎　耶穌不措一詞

爾言之矣祭司諸長老訟耶穌　彼拉多

耶穌不答

卒 攜耶穌至公廨 全營圍之
由是釋巴拉巴 鞭耶穌 發之釘十字架 時方伯之
爾衆當之 庶民對曰其血歸我及子孫矣
乃於衆前取水盥手 曰流此義人之血 非我罪也
方伯曰 彼拉多見言之無益 愈以生亂
彼行何惡耶 衆愈呼曰 釘之十字架
多曰然則所稱基督之 耶穌何以處之 衆曰釘之十字架
二人中欲我釋誰 曰巴拉巴
衆求釋巴拉巴滅耶穌 彼拉 方伯謂衆曰

聚卒坐而守之 置標於首書其上曰
分我外服 閹我裏衣
分其衣 應先知言云
卸十字架後閹令 耶穌嘗而不飲
所謂髑髏處以醋和膽飲之
所名各各他卽所謂髑髏處
衆出遇古利奈人名西門 强之負十字架至一
衣以故衣 曳釘十字架
褫其袍 戲罪
取葦擊其首 戲跪其前 曰猶太人之王安
置葦於右手 唾之
戲其首 冠其首
編棘冕

自日中至未終　偏地晦冥

同釘之盜詬亦如是

今必見捔

蓋彼曰我乃上帝子

若上帝悅之

我卽信之

今由十字架而下　彼特上帝

王　若爲以色列

是譏　曰　彼救他人　不能自救

上帝子　可由十字架下矣　祭司諸長老　亦如

爾　毀殿　三日建之　過者詬之搖首

有二盜同釘十字架一左一右

所歷之事燿甚 此誠上帝子也
啟而既逝之聖其身多復起出墓者迫耶穌甦後
入聖京 多人見之 百夫長及同守耶穌者見地震與
下裂爲二 地震磐裂 墓
利亞來救之否 耶穌復大聲而呼氣遂絕俟見殿幔自上至
遺醯 束葦 飲之 有曰
上帝 我之上帝何以遺子 旁立者聞之
曰 彼呼以利亞也 其中一人疾走 取海絨
至末終 大聲呼 曰 以唎以唎喇馬撒巴各大尼 譯言我之

徒夜盜之而以由死復生告民

是以請命固守其塋三日恐其

諸長哋咧嘆人集見彼拉多曰主我儕憶彼僞者生時嘗曰三日後復

馬利亞及他馬利亞對塋而坐明日卽備節之翌日祭司

轉大石於墓門而去有抹大拉之

墓之新墓

彼拉多命與之約瑟取屍裹以潔泉布置已磐中所

耶穌之徒也

馬太來名約瑟之母馬利亞雅各約西之母馬利亞及西比太二子之母

入見彼拉多求耶穌屍

從卽鮮而供事之者在彼遠視既暮有富人自亞利

有抹大拉

若死 使者謂婦曰 勿懼 我知爾尋
衣白如雪 守者 恐懼 戰慄 而坐其上 容光如電
前移墓門之石 觀其塋傍見地大震 主之使者由天而下
及他馬利亞至欲觀其塋傍見地大震 主之使者由天而下
安息日後 七日之首日 黎明時 抹大拉之馬利亞

第二十八章

遂往固守其塋封石設兵焉

彼拉多曰予爾守兵 往盡乃心固守之
如是則後謬較甚於先矣

長老集議以多金予兵
城
以事報祭司諸長
曰
彼同在彼得見我矣
弟可往加利利
婦去時守者入
前抱其足拜之耶穌曰
報時
耶穌遇之曰願爾安
婦急離墓趨報門徒
懼且大喜
在彼得見之
速往
爾來觀主葬
處
我曾告爾矣
告其徒言彼由死復
彼不在此已復生如其言
十字架之耶穌

俾爾至世末焉

教之守我所命爾者

之名施洗

爾往招萬民爲徒

權已與我矣

則拜之 然猶有疑者耶穌前

既見耶穌

今日也

門徒十有一人往加利利至耶

如所屬而行 於是此言徧揚猶太人中至

金

於方伯 我即勸之 使爾無虞

爾可云 我眠時 其徒夜來 盜之

以父子聖神

謂之曰 天地諸

且我常

中央民族學院圖書館藏書

兵受

倘聞